

IEC HANDBOOK ON EIGHT LEGISLATIONS

(PAITE DIALECT)

Supported by
Department of Justice
Ministry of Law and Justice, GOI
under Access to Justice, NorthEast & J.K. Initiative



Published By:

LAW AND LEGISLATIVE AFFAIRS DEPARTMENT
GOVERNMENT OF MANIPUR

**IEC HANDBOOK ON EIGHT LEGISLATIONS
(PAITE DIALECT)**

Supported by :
Department of Justice
Ministry of Law and Justice, GOI
under Access to Justice, NorthEast & J.K. Initiative



Published By:
LAW AND LEGISLATIVE AFFAIRS DEPARTMENT
Government of Manipur

Published : 2019

*This handbook is prepared by Law and Legislative Affairs Department
Government of Manipur*

Disclaimer : All Rights reserved, no part of this document may be reproduced in whole or in part, or stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, phototocopying, recording or otherwise without written permission of Law and Legislative Affairs Department Government of Manipur. Further, any error/mistake found in this document may be brought to the knowledge of Law and Legislative Affairs Department, Government of Manipur.

Compiled and arranged by:-

1. Smt. Nungshitombi Athokpam, Secretary(Law), Government of Manipur.
2. Smt. Patience Panmei, Under Secretary(Law), Government of Manipur.

Translated by:-

Shri S. Lallianmang

CONTENTS

1. MIHING DIKNA HUMBITNA DAN, 1993
(The Protection of Human Rights Act, 1993) 1
2. IMMORAL TRAFFIC (PREVENTION) ACT, 1956
(NOHCHIZUAKKHAMNA DAN) 7
3. KITENNA DAN CHITUAM, 1954
(The Special Marriage Act, 1954) 11
4. KUMCHINGLOU VAIHAWMNA (NAUPANG KEP LEH
HUMBITNA) DAN, 2015
{The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015} 13
5. ATHAWN LEH A TEITEI A NAUPANG IN LAI SINSAK
AMUHNA DAN, 2009
(THE RIGHT OF CHILDREN TO FREE AND COMPULSORY
EDUCATION ACT, 2009) 22
6. NAUPANG LEH TEIRAWL NASEP (KHAMNA LEH ETZUINA)
DAN, 1986
{The Child and Adolescent Labour (Prohibition and Regulation)
Act, 1986} 29
7. INNKUAN THUKHENNA DAN, 1984
(THE FAMILY COURT ACT, 1984) 33
8. THE MANIPUR (HILL AREAS)
DISRICT COUNCIL ACT, 1971 36

MIHING DIKNA HUMBITNA DAN, 1993 (The Protection of Human Rights Act, 1993)

THUPATNA (Introduction)

The Protection of Human Rights Act, 1993, 28th September 1993 in a kizangpan hi. National Human Rights Commission, State Human Rights Commission leh State and Human Rights Courts ten mihing dikna leh huailam thilte kepbitna a hi. Hiai Act India gamsung pumpi leh Jammu and Kashmir ah leng a ki zang.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

India hi General Assembly of the United Nation in 16th December, 1966 a alak the International Covenant on Civil and Political Rights leh the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights a tel ahi. Constitution in a kigensa Covenantte a humbit hi. Himahleh, human rights toh kisai ngaihtuahna gamsung leh polam ah a piang hi. Hiaite theikawm in, sualna leh gitlouna a pung ziak leh khotang a theihiamna om man in Government in dan omsate leh thukhennate belhciandawl leh siangthoutak ahih deih in etkikna nei hi. Kikupna tuamtuam naktak in Chief Ministers' Conference on Human Rights bang, leh seminar leh meeting gamsung mun tuamtuam ah nei hi. Hicibang kihounate pansan in Central Government in Protection of Human Rights Act, 1993 hon pankhia hi. Mihingte bawlsiatna a kipan humbitna hiai Act in a tup pipen ahi. 'Human Rights' kici in hinna, zalenna, kituahna, mimal hihna toh kisai a mimal dikna India constitution in a piak leh International covenant in a pom India court in a zat te genna ahi. Human Right kici mihing hinna a dikna leh zalennate a nei hi. Human rights humbitna ahih leh hicibang dikna te kepbit a, mimal zalentak a khan leh hicibang a mimal dikna sukbuai a omte kepbitna/kepkikna ahi.

NATIONAL HUMAN RIGHTS COMMISSION

- The National Human Rights Commission (NHRC) kici hiai Act tungtawn a mohpuakna leh thuneihna a piakte semkhe ding a Central Government in a phuhkhiak ahi. Commission in Chairperson khat leh Member sagih a nei. Chairperson pen Supreme Court a Chief Justice pension ahi ding, member dang nihte Supreme Court a semlai hiam, pension sa hiam, judge ahihkei leh High Court a Chief Judge ahi ding. Member dang nihte human rights toh kisai a theihna leh siamna nei mi ahi ding. Hiaiteng ban ah National Commission for Minorities, National Commission for the Scheduled Castes, National



Commission for the Scheduled Tribes leh National Commission for Women a Chairperson hiai ah ex-officio Members of the Commission ahi ding uh.

- Secretary-General of the Commission a om ding a, huai pen Chief Executive Officer of the Commission ahi ding.
- Commission headquarter Delhi ah a om ding. Himahleh, Central Government theihpihna in mun dang ah leng office a nei thei ding.
- Hiai Act thuneihna nuai ah President of India in hiai Commission a Chairperson leh member dangte a ding Committeete rekomendna bangin a guang ding. Supreme Court a judge semlai leh Hight Court a Chief Justice semlaite Chief Justice of India rawn zoh chauh in a seh theih ding.
- Chairperson leh Memberte hun, kum nga hiam, taksa kum 70, a baih zozo ahi ding. Member khat kum nga term khat a ding a re-appointment bawltheih ahi ding.
- Amau paidan luikhia in Commission in thuneihna a nei ding.
- Phualpi solkar in Commission a ding in Secretary General, police leh investigative staff a peding. Commission in a poimoh dungzui in Central Government in administrative, technical leh scientific staff leng a pe ding.

NHRC NASEP LEH THUNEIHNATE (FUNCTIONS AND POWERS OF THE NATIONAL HUMAN RIGHTS COMMISSION (NHRC))

NHRC in a nuai ate a vek in hiam, a khenkhat in hiam, a sem ding

- a) amau thutum in hiam, victim in petition a piak in hiam, amah tang a min a ngetsak in hiam, court order zui in hiam, complain a nuaiate ah inquiry a bawl thei
 - i. human right palsiat hiam, fuihsiat in; hiam
 - ii. hucibang palsiatna a public servant in a ngeingaihlohna ah
- b) human right palsiatna a ngohna court a omte ah court phalna a kihel;
- c) State Government in a etkol tan-innte veh in a omte(inmates) kepdan(treatment), bawlhoihdan(reformation) leh humbitdan(protecton)te enkhia in a dinmun uh Government ah recommendation bawl;



- d) constitution leh akizang lellel dan tuamtuan in human rights protection a bawl dan etthak(review) leh a hoihzawk na ding a recomend bawl;
- e) terrorism tel in human rights subuai theite etkai a, suk vaiven na ding gel;
- f) kilemna thukhunte leh khovel pumpi huap a kithulualna omte study bawl a hoihtak a zatttheih a hih na ding a recomend bawl;
- g) human right toh kisai a research bawltam ding a hasuan;
- h) publications, media, seminar leh vanzat cituamtuan zang a human right toh kisai a awareness mipi lak a bawl leh theihsiamsak;
- i) non-governmental organisation leh institution hiai human rights toh kisai a panla te hanthawn;
- j) human rights humbit na ding a pan tumtuam lak

KANSUINA TOH KISAI A THUNEIHNA(POWER RELATING TO INQUIRIES)

NHRC in hiai Act nuai a complain omte ah Code of Civil Procedure, 1908 zang in, a nuai a thute ah suina a bawl thei

- a) witness sam inkiciamna nuai a cetna leh attendence bawl;
- b) doument zon leh puakkhiat;
- c) affidavit zang a evidence(cetna) lakkhawm;
- d) court office khat pepeuhthe a kipan a public record copy ngetkhiat;
- e) withness leh document te etcetna bawlsak.

NHRC in human rights hihhat na'ng in function dangte leng asemsuah thei. Commission mai a dan a hen mi in document a piak utlough leh, dotna dawn utloughna aneih leh gawt theih ahi. NHRC mai a proceeding teng judicial proceeding ahi ding ahi. Inquiry toh kisai in NHRC in Central Government leh State Government agency khat peuh investigation bawl din a zang thei. Officer leh agencyte hiai hun a kizangte NHRC deihdan leh thuneihna nuai ah a pai ding uh.

PROCEDURE

NHRC in human rights palsiat toh kisai a inquiry a bawl hun in Phualpi solkal hiam, State Government hiam, organisation leh authory amau nuaia omte kiang ah hunciam sung in information a ngen thei. Information a muh hun in, NHRC in action poimoh a saklough in hiam, amau Government in action panta in hiam, a muh leh complain bawltu kiang ah theih sakna a pe ding. Himahleh NHRC in hunciam sung a information mulou in hiam poimoh sakna a neih leh a inquiry a panthei ding. Kuahiam sui a omding leh amau hihna hetkhak a om ding peuhmah amau ki-siamtanna genna hunlem piak ding ahi. Inquiry in human rights palsia a akoih leh NHRC in a kituak gawtna huai mi hiam, mite tung ah a pe ding. Gawtna kituahpih pia ding in NHRC in Supreme Court leh High Courtte ah leng a sawlthei ding. Victim leh a innkuante kiang ah hehnepna a kinlam a pia dingin Government kiang ah a gen ding. NHRC in inquiry report leh thutanna om bangbang ngetna petu hiam, a sik-le-tang a ding kiangah copy a pe ding. NHRC in khakhat sung in hiam, amau lemchang a sak hunsung in inquiry report copy Government kiang ah action a lak tupdan gen tel in a pe ding a, a ngaih dan leng a rawn ding. Inquiry report, comment leh action laktupdan NHRC in a puangkhe ding.

SEPAI HTE TUNG A INQUIRY BAWLDAN (INQUIRIES INVOLVING ARMED FORCES)

Armed Forced a om mi a kipan a human rights palsiatna report a muh hun in Commission in Central Government ah amau thu in hiam, ngetna a muh dungzui in report a ngen ding. Report a muh ciangin amau mah in hiam, phualpi solkar ah recomend a bawl ding. Central Government in kha thum hiam, a sawtzo Commission in phalna a piak tan in NHRC kiang ah action a lak dan report a bawl ding. Hucibang report leh recommendation leh action kilak dante NHRC in a puangkhe ding. Hiai reportte petitioner hiam a tanaute kiang a muhsak ding ahi.

STATE HUMAN RIGHTS COMMISSION

- State Human Rights Commission in ahuap ding -
 - a) Chairperson khat, High Court a Chief Justice hikha ngei;
 - b) Member khat, High Court a Judge hiam, District judge hiam hingei hiam, District Judge ah kum sagih sang a tomzolou semsa District Judge;
 - c) human rights toh kisai a theihna leh siamna nei Member khat;



- Chief Minister, Speaker leh Minister-in-charge telna committee in a recoment bangin Governor in State Human Rights Commission a Chairperson leh Member ding a seh ding.
- A kisaipih Chief Justicete dot nungin High Court Judge hilai hiam, district Judge hilai te a seh theih ding.
- State Human Rights Commission a Chairperson leh Member te hun, kum nga hiam taksa kum 70 a baih zozo ahi ding. Member khat kumnga daih term khat a ding a re-appointment bawltheih ahi ding.
- Chairperson leh Member ten office a pawtsan nung un, State Government leh Government of India nuai ah sepna a nei theikei ding uh.
- Secretary pen State Human Rights Commission a Chief Executive Officer ahi ding. State Government in State Commission a ding in (i) Secretary (ii) police leh investigation staff, leh (iii) administrative, technical leh scientific staff, a omsak ding.
- State Human Rights Commission in amau huamsung ah National Human Rights Commission a bang thuneihna leh mohpuakna a nei ding.
- A nasep suahna ah -
 - i. State Human Rights Commission in annual leh special report a om leh, State Government ah a pia ding;
 - ii. State Government in annual leh special report, action laksate, hiam a pomtheihlough thutungte aziak, State Human Right Commission in a recommendte a luikhe ding.

HUMAN RIGHTS COURT

Human rights palsiat na toh kisai in State Government in district teng a Court of Session khat Human Rights Court dingin Chief Justice of High Court pompihna in a seh ding.

Human Right Court teng ah State Government in (i) Public Prosecutor a seh ding, hiam (ii) Human Right Court a case sai ding in advocat khat Special Public Prosecutor din a seh ding



LIMITATION

- NHRC in a nuai a thu te ah thuneihna aneikei ding -
 - a) pending lai (i) State Human Rights Commission ah (ii) dan toh kituak a kibawl commission khat peuh a om lai,thubuaite
 - b) palsat a ngoh ahih nung kumkhat a val a leh.
- State Human Right Commission in dan palsat a ngoh ahih nung kumkhat a val aleh thuneihna leh huaitoh kisai sui theihna a nei kei.

CONSTITUTION OF SPECIAL INVESTIGATION TEAM

State government in anuai a thute toh kisai ding in special investigation team, police officerte telna, khat leh nih a bawl thei, huai in (i) investigation, leh (ii) human right palsiatna toh kisai apalsattu hekna leh a gawtna toh kisai.



IMMORAL TRAFFIC (PREVENTION) ACT, 1956 (NOHCHIZUAKKHAMNA DAN)

THUMAPI (Introduction)

The Immoral Traffic Act 1956, acil a Suppression of Immoral Traffic in Women and Girls(SITA),1956 kici in, May 9,1950 a NohchizuakKhamna, New York akikai, International Convention dungzuaabawlahi. Hiai Act 01-05-1958 apanzatpatahi.

TUPLEHNGIM (Aim and Object)

Gam khenkhatte ah immoral traffic (sumdawnnadiamihingtaksazat) khamnadanommahleh, zatdankibangveklou in,ngeingaihloh in omsek hi. Gam tamtak ah omlouzomah hi. India VaihawmnaInnpi (parliament) in akibangleh a kiciankhamnaneitheihnadingin Immoral Traffic in Women and Children Act, 1956 bawlkhia a, huai pen 1986 in Immoral Traffic (Prevention) Act, 1956 ci in kheng hi. Amin in sumdawnna ding a mihingtaksazatcimahleh- nohchizuak, huaitohkizawitawn a kigolhna, panlakanatehuamkhahi. Huaibang a kizang mite bawlhoinhalehhindanthakpiakna ding state solkal in angaihtuahsaglehetkolna a bawlsak a tuplehngimahi.

HILHCETNA

Hiai Acta ding in-

“Brothel” Numeinohchizuaktetohkipolhnepindan, inn, puakvelnavanzatlehsepkhatnamun, lehhuaitungtawn a, mikhathiam, nihhiam in hamphatna a muhnamun.

“Prostitution” Nohchizuakna.Hiaisunzonna a kizang mite, prostitute kici hi.

BROTHEL NEITULEH BROTHEL DIAZANGSAKTUTUNG A GAWTNA.

1. Mikuapeuh, hiai bang nnasepnadiazangsak in anuaiabanggawtna a tuak ding-
 - a. mohpaimnasapen ah, kum 1 sang a tomzoloulehkum 3 sang a sawtzolougimtak a tan-inn a khumhiam, dangkacheng 2,000 liausak;
 - b. anihveinalah a bante ah, kum 2 sang a tomzoloulehkum 5 sang a sawtzolougimtak a tan-inn akhumleh dangkacheng 2,000 liausak.
2. Mikuahiam (a) innluahhiam, huai bang hihnadiaphalnapia, ahihkeilehamunenkol tuthihpihna a brothel diazang, (b) inn neitu, gam neitukuahiam, hiai bang nasepna ding a kizangahicih a theihnung a lengluah/



tengsakteiteilehamahmahlenghuai a kihelkhate- kum 2 tan-inn a khum a, cheng 2000 liausakmohtanmasapen a gawtnapiaktheihahi a, anawn a mohsak a aomnawnlehgimtak a kum 5 tan-inn a khumlehliusak..

Nohchizuakna sum a kivaktetung a gawtna(punishment for living on the earnings of prostitution).

Kum 18 tan ciangaupa mi kuapeuhnohchizuakna sum ahicitheigegu a kivakna a azatlehkum 2 tan-inn a khumhiam, cheng 2000 liausak, ahikheileh a nihtuaktuak a gap/gawttheihahi. Huaisummuhtekumchinglouapanahihngiallehkum 7 apan 10 tan a gawt dingahi. Kuapeuh (i) nohchizuaktohkhosakhawmhiam, (ii) nohchizuakna ding lampibawlsakhiam, (iii) nohchizuaktu a diapanpihtu a apanttheihcetahih a, amakum 18 tungalamahihleh mi nohchizuakna sum a kivak a koihtheihahi a- mohpaihnapuantheihahi.

Nohchi-zuak ding a guaihlehlahkna(Procuring, Inducing or taking person for the sake of Prostitution).

Mikuahiam in nohchizuak ding a mi a guaihhiam,alakleh, ahikheilehhuai bang diazolinaabawlleh, gawtnapiakahidia, kum 3 pan 7 sung tan-inn akhum di lehdangka cheng2000 aliau ding ahi. Huaibangsemdialaaka om mi deihtelnatellouahihlehkum 7 apan 14. Kumcinglounaupangahihlehkum 7 apandamsung tan in tan-inn a khum dingahi.

Nohchizuakteomnamun a tensak/mattang (Detaining a person in premises where prostitution is carried on)

Nohchizuaknainnte a huai bang nekzonnaneidiakuahiamkhumtangaomleh, akhumtu in gawtnakum 7 apanadamsungtanhiam, kum 10 tan-inn a khumlehliusak ding ahi.

Mipimun(Public place)leh a kim a Nohchizuak(Prostitution in or in the vicinity of public places

Mipimun(public places)- biakna inn, school, hostel, damdawi inn, etcteakipan metre zanihhuamsung a kuahiam in nohchizuaksumdawnnaasepkhiatlehkha 3 sung tan-inn a khumding ahi.Huainohchizuaka kizang pen kumcinglounaupangahihngiallehkum 7 hiam, damsung, ahikheilehkum 10 lehliusakgawtnapiak ding ahi.

Mipimunteenkoltu in theigegu a nohchizuaknanasep a phalsakhiam, huai bang munteneituhiam, a agent a pangahihlehkha 3 sung tan-inn hiam,cheng 200liausak ding ahi. Mipimunkici Hotelahihlehkha 3 apankumkhatsung khawlsak ding ahi. A kizang mi kumcinglounaupangahihlehaphalna cancel sakingahi.



Nohchizuak ding a mizawlkhelnaahi a, kha 6 tan-inn a khumhiam, cheng 500 liausaktheihahi. A sutzoplailehkum 1 tansaklehliausak ding ahi.

Huai bang nasem mi numeiahihleh, tan-inn akhumlou in, bawlhohina inn a kum 2 koih ding in court in a sawldia, a kullehkum 5tan in leng. Himahleh, state solkal in kha 6 nung in hoihtheidia lam-etnaaneihlehhuai inn apan in a khahdia, nasephoihlethanopsuahhindanapan ding.

Brothel khaksaklehuaiapannohkhiak(closure of brothel and eviction of offenders from the premises).

Magistrate in amuhna pan a thudikahicihacetheh, nisagih sung hunpia in huaimunapan a nohkha ding a, amaphalna la masalou in huai inn luahkiktheihahikei dinghiam,huai inn pen thilphatuamzawdang sepnadiamidangkut a koihkhiattheihahi.

A thilmuhteciamteh in, magistrate in mohsakaommipenvenbitna inn hiam, bawlhoinnamunhiam, midangamasehngietkolnanuai ah hunbangtanhiamorder a gelh in a kemthei ding.

Magistrate in thututamuhdungzui in lehamathuneihnahuam sung a huai bang nasem a theihlehnohkhiathiam, huaimunphalou ding a khamnahiam, bawlnathusuah a bawl thei.

VenbitnaInn(Protective home).

State solkalcihloughmidanguamah in venbitna inn hiam, bawlhoinnamun amauthu in abawltheikei ding.

Kuahiamhiaidankalh a venbitna inn hiam,bawlhohina inn hiampankhia a omleh (a) amasa in cheng 1,000 liausak ding ahi. (b) anihnalehabante ah, kum 1 tan tan-inn ah a khumhiam, cheng 2,000 hiam, anihnuak in hiam a gapnapia din a gawtthei.

Thukhupna(Conclusion)

The Immoral Traffic (Prevention) Act, 1956 innohchizuaktawmsakna ding akhamna, huaitetohkisaikha mite tung a, huaibangcindanahihnonlouhtheihna ding uagawtnapiakatupahi. Hiai Act in mipimunleh a kimvel a nohchizuakakhamhi. A tuppipenahihlehsumdawna ding a taksapumzatelehahoihlounatehbeihahi. AIDS lezhahmohnatna ci tuamtumtohkisaipuanzakna a poimohngaihmahmah. Hiai bang nekzonnaneisateahoihzawlehasiangthounekzonnaaneihnading ua a lampisialsak. Nohchizuaklehtaksazang a sumsinnahihbeizoh ding hikeimahlehhuai bangnaseptawmsakdiapanlaklehmipitepanpih a phakciamahi.



KITENNA DAN CHITUAM, 1954

(The Special Marriage Act, 1954)

THUPATNA (Introduction)

The Special Marriage Act, 1954 kichi Parliament of India in India mi-le-sa, India sung leh polam a om, ginna leh sahkua bangteng hitaleh, hucibang mite zuih ding a kitenna dan abawl ahi. Sahkua tuam leh pawl /zattuam kikal a zuih ding a kibawl ahi. 01-01-1955 in a kizang pan hi. India mun teng (Jammu and Kashmir chih louh) a zat ahi a, India mi gamdang a om koppih neih tumte a ding leng ahi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Sahkua khat sung leh Pawlkhat sung a kitenna India in a pomtheih khat ahi. Nu-le-paten amau sahkua leh pawlsung a mite a tate uh koppih din a tel sek uh. Nu-le-patte deiha nial a pawl dang leh sahkua dang koppih neih khotang in a pomtheikei. The Special Marriage Act, 1954 in a tup ahah leh India mi, India sung hi in a pua a teng hi ta leh, bang sahkua hi in bang pawl hi ta leh, huchibang miten a hamphatpih theih ding uh kitenna dan ahi. Kiteng ten amau deihdan kitenna a neitheih ding ua, himahleh huai ma in Marriage Officer kish in a register sak theih ding. Dan tuam zui a kiteng ten leng register a bawltheih ding. Kitenna toh kisai a nu leh pa kar a omtuamna leh kikhenna a hih vaiveng theih. Certificate of registration a piak uh kiten proof nang a za theih ahi.

KITENNA DAN CHITUAM ZUIH THEIHDING ZIATE (CONDITIONS RELATING TO SOLEMNIZATION OF SPECIAL MARRIAGE)

Hiai Act dungzui in India mi nih hiam, gamdang mi hiam, India mi leh gamdang mi hiam in hiai a nuai a dan kipiata zui in kitenna a bawltheih ding:

- a) kuamah in koppih damlai a nei kei ding.
- b) lungsim kimlouhna hiam, lungsim buaihun nei in hiam, haina nei in hiam leh nau neihlouhna ding toh kisai in pompihn kician (valid consent) a pe ding.
- c) pasal in kum sawmni leh khat leh numei in kum sawmleh giat a chin ding ahi.



- d) palam leh nulam a unau hih ziaak a kiten theihlough chih zuihding ahi. Himahleh a koilam hiam a kipan phalna a om leh a kiteng thei ding uh.
- e) Jammu and Kashmir State a kiteng ahiah ua leh, a nih un Indian mi-le-sa leh hiai Act in a huap gam a teng ahiah ding ahi.

KITENNA DAN CHITUAM ZUIHDING (PROCEDURE OF SPECIAL MARRIAGE)

Hiai dan nuai a kiten ding ahiah ciang in, a gelthoh in Marriage Officer kiang ah theihsakna form kipia zang in anumei lam hiam apasal lam in a bawl ding a, hiai Marriage Officer thuneihna huamsung a ni 30 sang a tomzo lou om mi ahiah ding ahi. Marriage Officer in a office a mun hoih khat ah hiai theihsakna a muh ciang in a takkhia ding. Kuapeuh in hiai kitenna ding dalna hiam, hiai dan toh kituahlouhna muh aneih leh notice kitak a kipan ni 30 sung in hekna a bawl thei ding. Dalna a om a leh, Marriage Officer in dalna a kibawl ni a kipan ni 30 sung in a saifel ding. Hucia thilteng a vai ven a leh, kitenna saitheih ahi ding. Bangci hiam a notice kibawl nung a (chitlouhna bangmah omlou a) khathum sung a kitenna sai ahikei a leh, kitenna kipel dan a ngaih ahi ding a, a thak a pat ahi ding.

Dan kipia zui in leh fee piak ding omteng pekhin in kitenna pen Marriage Officer office ah hiam kitengding te deihtelna mun, gamla lolou ah neih ahi ding.

Kitenna neih ma in Form kiapia ah kiteng dingte leh witness thum in Marriage Office mai ah suai a kai ding ua, huchi in Marriage Officer in countersign a bawl ding. Marriage Officer leh witness mi thute mai a amau theihshiam pau a “Kei (A) in nang (B), danbang a ka zi/pasal ding in kapom” a chihkei ua leh kitenna zohtheih ahikei ding. Kitenna sai ahiah chiang in Marriage Officer in Marriage Certificate Book ah a gelh lut ding a, kitengte leh witness thum in suai a kai ding. Marriage Certificate pen hiai Act nuai a kitenna a theihpihna kician pen (conclusive evidence) ahi ding.

A CHIDANG KITENNA A TE CHEPTEH DAN (REGISTRATION OF MARRIAGE CELEBRATED IN OTHER FORM)

A nuai a thute zui in, dan tuam zang a kiteng ten, hiai Act kizatna nuai a om Marriage Officer kiang ah register a bawlthei ding:



- a) kitenna hoihtak nei in leh huaini a kipan zi leh pasal a kinei te.
- b) registration bawlhun a koppih damlai khat sang a tamzo neilou.
- c) registration bawl hun a venglou leh mihai hilou.
- d) registration bawl hun a kum sawmni leh khat ching mi.
- e) kiten phallouhna omte palsat khalou mi.
- f) registration bawlhun mania pan sim a Marriage Officer omna district sung a ni 30 sang a tawmzo lou om mi.

REGISTRATION BAWLDAN(PROCEDURE FOR REGISTRATION)

Hiai dan nuai a kitenna register bawl-ut ten Marriage Officer kiang ah ngetna a bawl ding. Marriage Officer in ngetna a muh hun in a kipiassa bang in theihsakna a bawl ding a, ni 30 sung a dalna omlou in hiam, om a lungtunhuai tak a saifel ahi hun in Marriage Certificate Book ah a gelhlut ding. Kitengte leh withness mi thum in suai a kai ding uh. Marriage Certificate Book a gelhlut ni a kipan kitenna hiai Act nuai a neih banga pompoh ahi ding. Kitenna neihnung leh Marriage Certificate Book a gelhlut nung a piang tate chiklai peuh in hia nu-le-pa te' dan bang a ta ahi geige ding uh.

THUKHITNA (Conclusion)

The Special Marriage Act, 1954 kichi amau khotang paidan polam(cipih-nampih pualam) a kiten theihna dan ahi. Pawltuam leh sahkhua tuam kiten a phal hi. Tawndan polam leh zalentak a kitenna aphal hi. Hiai Act in mimal dan a kitenna register a phalsak hi. Sahkhua dan a kitenna ah leng registration zalentak a bawltheihna a pia hi. Hiai Act in kitengte leh nu-pa kal a tate deihna kemit hi. Registration bawltheihna in naupang kitenna leh koppih tampi neihna a veng hi.



KUMCHINGLOU VAIHAWMNA
(NAUPANG KEP LEH HUMBITNA) DAN, 2015
{The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015}

THUPATNA (Introduction)

The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015 “The JJ Act” kici naupangte venbitna leh kepna toh kisai a Dan omsa toh kituaklou hi a theihtea kipan a naupang kepna, venbitna, khantouhna, etkolna, society a naupangte laklutna ding leh naupangte buaina toh kisai a naupangte zottheih leh naupangte huaihot dia vaihawmna leh thukhenna neihna ding a dan kibawlsa bawldikthak leh puahthakna ahi. The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015, January 15, 2016 a kipan zatpat ahi a, The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000 a khek khia hi. India gamsung pumpi Jammu and Kashmir state cihlough teng ah a kizang hi. The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Model Rule, 2016 kici hiai Act phatuamtak a zatna’ng a bawl ahi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Constitution in clause (3) of article 15, clauses (e) and (f) of article 39, article 45 leh article 47 ten State tungtawn in naupangte hamphatna venbitna ding in mohpuakna leh thuneihna bawlkhia hi. The Juvenile Justice Act 1986 in Phualpi Solkar in gamsung pumpi ah pankhia a, hiai in Children Act beisak hi. 11th December 1992 a Government of India in Convention on the Rights of the Child azat a kipan in Juvenile Justice Act 1986 khekkhia in, The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000 kizang hi. The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000, 2006 leh 2011 in juvenile legislation hoihsemna ding in puahphat ahi.

Huaiban ah, Dan toh kisai a naupang ven leh kepbit ngaita ngaihtuahna in leh Convention on Rights of the Child, the United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice, 1985 (the Beijing Rules), the United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of the Liberty (1990), the Hague Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Inter-country Adoption (1993) leh huai toh kisaite toh kituak a The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000 zat leh zuih ahi.



The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015, January 15, 2016 in kizang pan a, hiai in The Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2000 a beisak hi. Hiai Act in United Nations Convention on the Rights of Childrente tup a tangtunna dingin, Decembeer 11,1992 a India in pomin panla hi. Act omsate a adoption zekaisak, case sawtpi diah leh sinsaknate munte leh adangdangte muanhuainate ah chouna bawl hi. Kum bangzahhiam paita a kipan in naupang kum 16-18 mite toh kisai in dan a buaina leh sualna apun luat ziakin hiai Act in huaite enkai hi.

HILHCHIANNA (Defination)

Hiai Act a ding in -

- “Child Welfare Officer” kici, Children Home a committee in a thupiakte enkai ding a officer a koih hiam, a thu dungzui a hicibang mohpuakna neiding a Board in aseh genna ahi.
- “Child Welfare Police Officer” kici, police hiam, voluntary leh non-governmental organisation toh pangkhawm a naupang tung a, a khutkhatu hiam a thuaktu hiam enkai ding a koih officer ahi.
- “Children’s Home” kici, Naupangte ven leh kepngaite a kepna, etkolna, laihilhna, sinsakna, khantouhna leh kibawlhhoih na ding a district in amau aa sung hiam, State Government in amahmah hiam, non-govenmental organisation (NGO) hiam in a bawl Naupangte inn(Children’s Home) genna ahi.
- “child care institution” kici, naupang ven leh kep ngaite a poimoh dungzui a kepna Children Home, open shelter, observation home, special home, place of safety, specialised Adoption Agency leh hiai Act in cing asak leh a theihpihte ahi.
- “District Child Protection Unit” kici, State Government in a bawlkhiat district sung a hiai Act kizatdan leh naupang kepbit nang a Child Protection Unit kibawlte ahi.
- “fit person” kici, Committee hiam, Board hiam in naupang kepna toh kisai a inquiry hoihtak a bawl nung a cin asak leh huai naupangte kembit ding a kipia mi, theihpihna a piak mite ahi.
- “foster care” kici, naupang pianna innkuan hilou, Committee in ateelkhiat, apom leh a etkai mun a naupangte kepna ahi.



- “observation home” kici, Dankalh na ziak a hiai Act nuai a etkai a om naupangte etkolna leh hiai dan dungzui a suina aneih lai a, State Government in amau in hiam, NGO khat tungtawn a abawl mun ahi.
- “open shelter” kici, naupang omna ding poimohte sawtlou sung kepna, a bawlsia theite akipan venna leh lamlian a vakthaap ding venna dia State Government in amau in hiam, phattuumngai pawl hiam, NGO tungtawn a abawl ahi.
- “place of safety” kici, tan-inn leh lock-upte hilou, Board in hiam, Children’s Court in dankalh ziak a siamlouh a tanten hiai athu uh ngaihtuah ahih sung ua, amau kepna observation home hiam, special homete a enkaitu hoihtak om a kepna mun leh mohpaih a omte kibawlhohina dia hiai danin thukhun abawl bangbang sepsuahna mun ahi.
- “special home” kichi Juvenile Justice Board in naupang dankalh ziak a siamlouh a tante bawldikna ding a State solkal hiam, NGO hiam in abawlkhiat ahi.

NAUPANG VEN LEH KEPBITNA A ZUIH TANGPITE (GENERAL PRINCIPLES OF CARE AND PROTECTION OF CHILDREN)

Central Government, State Government, Board leh pawl tuamtuan ten hiai Act nuai a naupang kepna toh kisai a zuih ding Principles tangpite -

- i. Principle of presumption of innocence(lungsiang ngaihsutna toh kep)
- ii. Principle of dignity and worth(dinmun leh hihna ngaihthupina toh kep)
- iii. Principle of participation(milak a akihel theihna ding ua kep)
- iv. Principle of best interest(a lunglutna dungzui a kep)
- v. Principle of family responsibility(innkuan mohpuakna lading a sinsak)
- vi. Principle of safety(Bitna a neihna ding ua kep)
- vii. Principle of measure(Hamphatna theihpih)
- viii. Principle of non-stigmatising semantics(ciziatna leh kihna tellou a kep)
- ix. Principle of non-waiver of rights(a tantuan suhsaklou dia kep)
- x. Principle of equality and non-discrimination(kibat rualna leh khentuum louhna)
- xi. Principle of right to privacy and confidentiality(mimal leh aituamna keppih)



- xii. Principle of institutionalisation as a measure of last resort(kibawlthakna manpha)
- xiii. Principle of repatriation and restoration(dinkikna leh tuahkikna)
- xiv. Principle of fresh start(kithak patna)
- xv. Principle of diversion(ngaihtuahna hepkiat)
- xvi. Principle of natural justice.(pianpih dikna leh hamphatna)

JUVINILE JUSTICE BOARD

State Government in hiai Act nuai ah naupang dankalhte tung a dan thupiakte enkai ding in district teng ah Juvenile Justice Board khat ahihkeileh apoimoh zah a bawl ding. JJB in Metropolitan Magistrate hiam, Judicial Magistrate of First Class (not being Chief Metropolitan Magistrate or Chief Judicial Magistrate) leh social worker nih, khat pen numei a nei ding. Judicial memberte The Principal Magistrate a kici.

Thunehna, Nasep Leh JJB Mohpuaknate (Powers, Functions And Responsibilities Of JJB)

District cih a hiai Board thunehna huamsung ah, a kibawl khia JJB in naupang dankalh toh kisai in hiai Act toh kisai a thunehna a nei ding.

JJB mohpuakna leh thunehna in a huap dingte -

- a) Kong bangkim a naupang kemtu hiam, a nu-le-pa a kihelsak teitei ding.
- b) Naupang matna, inquiry, etkol leh etkaina hun sungteng ah naupang dikna zahtaaksak teitei ding.
- c) Legal service institutionte pansan in legal aid naupang in a muh teitei ding.
- d) Naupang in pau a theihkei leh, JJB in fee pia in kamlettu ding, theihna leh siamna nei a guai ding.
- e) Probation Officer hiam, a omkei leh Child Welfare Officer hiam, social worker khat in social investigation a athu gen ahih ni a kipan ni sawm-leh-nga sung in bang cibang dankalhna hihkha hiam cih genna a pelut ding.
- f) Hiai Act in a ngiat bang a inquiry muhna pansan in case sukbei leh suktawp ahi ding.



- g) Naupang dankalh a ngoh a om in cik-hun peuh inleng kepbit leh ven leng poimoh hitheih a hihmanin Committee hiam, Board hiam a kihel apoimoh hi.
- h) Case sukbeina hiam, final order bawlhun a mimal kepna apoimoh bang in Probation Officer hiam, District Child Protection Unit hiam, NGO hiam in etzuina neih.
- i) Dankalh naupang kemtu ding a cin mi zonna.
- j) District Child Protection Unit leh State Governmentte nasep hohtak a a paina ding a khakhat a khavei bek etkhiat.
- k) Dankalha ngohna toh kisai in hiai Act pansanin hiam, ahihkei leh a kituahpih bang dan dungzui a, police ah first information report register bawlsak.
- l) Committee in a gelhthoh in naupang tung a tatsiatna ah hiai dan pansan a police ah first information report bawlsak.
- m) Mi picing omna tan-innte veh a naupang omkha a om leh akintheipen a observation home a suankhiat.
- n) A kulna bang a thildang kigenkhate.

NAUPANG DANKALHNA TOH KISAI A SAIDAN (Procedure In Relation To Children In Conflict With Law)

- Naupangin dankalh hi a ngoh leh mat ahih hun in, police in tua naupang, special juvenile police unite hiam, child welfare police office nuai ah a koih ding a, lamkar a hun zatbei simlough in dakkar sawmni-leh-li sung in Boardte mai ah a tut ding. Naupang dankalh a ngoh a om peuhmah tan-inn leh lock-up a koihlouh ding ahi.
- Naupang dankalh hi a ngoh, mat ahih ciangin, child welfare police officer a seh a om in a kinthei pen in theihsakna (i) naupang nu-le-pa hiam, kemtu hiam kiang ah Board mai a dinsak ahihma in a pe ding: leh (ii) Board in inquiry bawlna a panpihthei ding social investion, naupang innkuan khangthu leh a omdan lui paisate telin probation officer hiam, Child Welfare Officer in Board ah kalnih sung ngei in a theisak ding.
- Naupang bail a khah a hih ciang in, Board in probation officer hiam, Child Welfare Officerte a theisak ding.



Boardte Thusuina (Inquiry by Board)

Naupang in dankalh hi a ngoh a om a, Board a tut ahih ciangin, Act in zuihdia a sehsak leh kituak a sak bangin Board in inquiry a bawl ding.

Board in siangthou leh kintak a inquiry bawl na'ng in hiai anuai a bangin pan ala ding -

- a) Naupang dankalh in police hiam, kuahiam a pat a bawlsiatna thuaklou ahih a cian dia, hucia thuakkha hihleh huai bangte abawldik ding.
- b) A thu gen a hihsung in mawltheipen leh naupang neeltheih bouruak a bawl ding.
- c) Board mai a dinsak naupang peuhmah inquiry a telphal leh amau a pat a siamtanna thugen uh ngaihkhiat ding ahi.
- d) Khelhna neucikte Code of Criminal Procedure, 1973 pansan in Board in a hihbei ding.
- e) Khelhna khawkdiak inquiryte, sapna leh cetna Code of Criminal Procedure, 1973 pansan in Board in hihtawpna a bawl ding.
- f) Khelhna huaise te (i) Khelhna a hihni ua naupang kum sawm-leh-guk nuailamte Board in a tunga clause (e) pansanin a hihbei ding, leh (ii) khelhna a hihni a kum sawm-leh-guk sang a tamzote section 15 pansan in a hihbei ding.

Section 15 in a gen tuh naupang kum sawm-leh-guk sang a tamzo in khelhna huaisetak a hih leh, Board in naupang lungsim leh taksa tungtang a hicibang khelhna hihtheih, leh a paap omte preliminary assesment bawl in hucibang hihthei Children's Courtte kiang a mipicing bang a ngaih leh sui ding in order a bawl ding. Psychologist hiam psycho-social worker hiam leh misiam kuahiam te panpihna Board in a la thei. Preliminary assesment kha trial hilou in naupang in hucibang hihthei hiam cih leh a paap omthei na ahi cih theihcet sak. Preliminary assesment ah Board a lungkim leh, a thu sukbei ahi ding a, Board in Code of Criminal Procedure 1973 paidan a hithei tan in a zui ding.

CHILD WELFARE COMMITTEE

Hiai Act nuai a naupang ven leh kep ngaite enkai ding in State Government in district teng ah Child Welfare Committee khat a bawlkhia ding. Committee ah Chairperson khat leh member dang mi li beek ahi ding. Member khat beek numei ahi ding a, khat huailam a siamna nei ahi ding.



Thunehna, Nasep leh Committee Mohpuaknate (Powers, Functions and Responsibilities of Committee)

Ven leh kep poimoh leh mimal tanvoute piakna a kepna, venna, khoina, khantouhna leh bawlhoihna piakna ding in Committee in case hihbeina ding thunehna a nei thei.

Committee mohpuakna leh thunehna in a huap dingte -

- Hiai Act nuai a naupangte hoihna leh bitna ding a issue teng a inquiry bawl ding.
- Naupang ven, kep leh bawlhoih poimohte' mimal poimohna bang a nu-le-pa hiam, kemtu hiam, fit persons hiam, children's homes hiam, fit facility te kiang a lamlah.
- Hihtheihna om thei kawm a, naupangte kum, nu leh pa hihna, poihtonna leh taksapte pansan a naupang koihnang institution tel.
- District Child Protection Unit leh State Governmentte kiang a nasep ding lamlah theihna ding a residential facilitieste khakhat a nihvei bek veh.
- Inquiry hoihtak bawl khit a naupang dan bang a laak/kep(legally adopt) a hih theihna ding a tagah, taihsan leh piakkhiat ahihna puankhiat.
- Member thum bek thupukna toh *suo motu* cognizance bawl, naupang ven leh kep ngai Committeete mai a paipih louhte panpih.
- Sexually abused naupang hi a report Special Juvenile Police Unit ahihkeileh Local police a bawl a omte Protection of Children from Sexual Offences Act, 2012 pansan a bawlhoihna piak na nasep.
- District Child Protection Unit hiam State Governmentte panpihna nuai a police, labour department leh pawl dangdang toh naupang ven leh kepna a pankhawm.
- Naupangte a dia legal service diktak zotpih.

BAWLHOIH LEH KHOTANG A LAKLUT KIK (Rehabilitation and Social Re-Integration)

- Dankalh ziak in Board in a thutan khum naupang bail a khah hilou hiam, special home, place of safety, fit facility hiam, fit person toh om observation home a koih ding.



- Naupang ven leh kep poimoh bangziak hiam a innkuan a koihlouhte hiai Act pansan a fit person hiam, fit facility hiam a temporary hiam, long term a koih a, social integration leh rehabilitation a naupang omnana a pat ding.
- Naupang kuapeuh ven leh kep ngai a om, a nu-le-pa hiam, kemtu hiam, fit person hiam ten naupang kem thei ding a cih ciang in, tuate kiang a piak khiat theihna thuneihna Committee in a nei thei. Hiai secton a ding in “restoration and protection of a child” in (a) nu-le-pa(parents); (b) a latute(adoptive parents); (c) Nu-le-pa thak(foster parents); (d) enkawltu(guardian); hiam (e) fit person kiang a piak a gen.

NAULAK (ADOPTION)

Naulak (Adoption) kici in naupang apianna nu-le-pa a kipan a ahamphatna, mohpuakna leh dikna teng toh amau ta hita ding a midang in lakkhiat genna ahi.

- The Central Adoption Resource Agencyte hiai Act toh kisai in Central Adoption Resource Authority hi in (a) State Agency toh pangkhawm in in-country adoption pibawl leh inter-state adoption hatsak; (b) inter-country adoption etkai; (c) a poimoh dungzui a adoption dan-le-dun bawl; (d) Inter-country Adoption toh kisai a Hague Convention on Protection of Children and cooperation dungzui a Central Authority nasep sem.
- Authority te etkaina nuai ah State Government in State Adoption Resource Agency a bawlkhia ding.

NEPNAWI (MISCELLANEOUS)

- Committee hiam Board mai a a dinsak naupang in natna nei a sawttak etkol ngai hi a muhkhiat ahih leh, etkol na a muh na ding mun ah Board in a sawl ding.
- Special home, observaton home hiam, Children’s Home hiam a koih naupang in lungsim venlounhna nei in hiam, zu hiam khamtheih zongsang a theih ahih leh, Mental Health Act, 1987 pansan in psychiatric hospital hiam, psychiatric nursing home a suan ding thu a pe ding. Hicibang thil ah Committee hiam Board hiam in huai naupang Integrated Rehabilitation Centre for Addicts hiam hucibang lungsim vengloute kepna ding a State Government in a bawlte ah psychiatric hospital hiam psychiatric nursing homete’ advicena bang in a suan thei ding a, huai naupang ki etkolsung chauh a hi ding.



- State Government in ciklaipeuh in Committee hiam Boardte recommend na dungzui in Children's Home hiam, special home hiam, fit person hiam, fit facility a kipan in home hiam, facility ah, a kisaipih state sung a Committee hiam, Boardte theipih in a suan thei ding.
- Naupang Children's Home hiam, special home hiam a koih ah a, Committee hiam, Board hiam in a nu-le-pa hiam, kemtu hiam in enkol a kem a, thil phatuam banghiam zilsak tum hiam a asap leh, huai naupang a khakhia thei ding.
- Exam, sungkuan a kitenna, sungkuan sihna, accident, damlouna ziakin, a paisung simlouhin ni sagih sang a tamzo lou Committee hiam, Board in hiam in leave a pethei ding. Huai hunsung Children's Home hiam, special home a omsung a simtel ahi ding.
- **Juvenile Justice Fund:** Hiai Act pansan in naupangte hoihna ding in State Government in a min kituak asak sak phuak in fund a bawlthei ding. Mimal hiam pawlpi hiam a kipan a donation, contribution hiam subscriptionte omte cepteh ah ahi ding. Fund kibawlkhiate State Government in hiai Act enkai dia a koih Department in a enkai ding.
- **State Child Protection Society and Child Protection Unit:** Hiai Act sepkhiatna dingin State Government cih in Child Protection Society leh Child Protection Unit, State leh Districte a ding officer leh nasem dang tel in a bawl ding. Hiai Act nuai a kisinsakna bawlkhiat leh etkai, naupangte bawlhoihna toh kisai a a hihthei pawlpite theih sak leh official leh non-official agencies toh pangkhawm a sep.
- **Child Welfare Police Officer and Special Juvenile Police Unit:** Volunteer leh NGO toh pangkhawm in police station teng ah, assistant sub-inspector sang a rank niamzo lou officer khatbek naupang toh kisai a enkaituam ding seh ahi ding. Naupang toh kisai thilte enkai ding in State Government in Special Juvenile Police Units district leh khopi teng ah a koih ding a, police officer Deputy Superintendent of Police sanga niamzaw lou makaihna in child welfare police officers teng leh social worker hiai lam a theihna neisa nih, huaite lak a khat numei a hi ding.

Central Govrnment leh State Government cih in a vangkim hun in mipi nautang, nu leh pa leh naupangte kiang ah hiai Act toh kisai theih sakna television, radio leh print mediate tel in a pezel ding.



ATHAWN LEH A TEITEI A NAUPANG IN LAI SINSAK AMUHNA DAN, 2009

(THE RIGHT OF CHILDREN TO FREE AND COMPULSORY EDUCATION ACT, 2009)

THUPATNA (Introduction)

The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009, Right to Education Act (RTE Act) leng kici kum guk akipan kum sawm-leh-li kikal naupangte a thawn leh a teitei a laisinna piak hamphatna ahi. Hiai Act, 1st April, 2010 in a kizang pan hi. The Right of Children to Free and Compulsory Education Rules, 2010, hiai Act hoihtak a zat ahilh na ding a bawl ahi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Kum paitate in i gam ah elementary school nasatak in hong pung hi, himahleh universal elementary education in hon pelkhia hi a theih ahi. Naupang, a diak in khosakna niamzote a kipan elementary school zohma a school tawpsan tampi om uhi.

State in dan a agelsak bangin Article 21A of the Constitution of India in naupang kum guk a kipan sawm-leh-li kikal te athawn leh ateitei a lai sinsakna amuh amaute Fundamental Right in sehsak hi. The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009 in a tupte -

- a) naupangteng in elementary education a ngah ding uh i.e.(huai chuh) pawl khat a kipan pawl giat tan.
- b) ‘compulsory education’ in amau Government ciat in admission, attendance leh elementary education a zoh tan etkai a ngiat hi; leh
- c) ‘free education’ in naupang amau nu-le-pa ten Govenment in a seh hilou school a fee apiak te uh hilou peuhmah, a kuaman fee leh seen-leh-pai pelou a elementary education zohsak ding.

ATHAWN LEH ATEITEI A LAISIN AMUHNA HAMPHATNA (Right to free and compulsory education)

1. Naupang kum guk a kipan sawm-leh-li teng huam



-”child belonging to disadvantaged group” kici, naupang songnoi hiam, Scheduled Tribe, Scheduled Caste naupangte hiam, khotang leh siamsinna lam a tuantualte hiam, hucibang thil a haksatna khotang, tawndan, nek-le-tak, tenna mun, pau-le-ham leh thildangte ziaak a, Government in hucibang dinmun a koihte

-”child belonging to weaker section” kici, Government in bikhiah abawlsa sang a kumcin summuh tawmzo lohkhia zoute tate

hiaiten a veng-leh-pam a school omte ah elementary education a zoh matan uh a thawn a zilna amuh ding uh.

2. Elementary education ngah na ding in naupang kuamah in fee leh seen leh pai a pekei ding.
3. Naupang hiam, a nu-le-pate hiam, kuamah admission bawlina a etkhiat a aom louh ding.
4. Naupang kum guk tunglam, schol a admit a ana omkhata hi in hikei ta leh, amau kum toh kituak class ah admit ahi ding a, midangte toh a kikim theihna ding un special training (a tompen a khathum leh a sawtpen a kum nih) sung piak ahi ding, kum sawn-leh-li a pelhman in leng elementary education zohsak ahih ding.
5. Naupang in State sung hiam, polam ah hiam, leng kisuan a ngenzhei ding. School in-charge in akin theipen in transfer certificate a peding, a kizekaisak kiang a dan bang a gawtna piak ahi ding.
6. Text bu, laipuan leh uniform a thawn a naupang cih in a ngah ding ahi. Naupang vualphalou/songnawi in special learning leh materialte athawn a angah ding ahi.

GOVERNMENT, NU-LE-PA LEH KHOSUNG VAIHAWTE MOHPUAK (Duties of appropriate Government, local authority and parents)

1. Government leh khosung vaihawmten a bawlkhiat/ngaihtuah ding
 - class I - V kikal naupang a ding in 1 km kimkot ah school.
 - class VI - VIII kikal naupang a ding in 3 km kimkot ah school.
 - mi tamna munte ah naupang kum guk a pan sawm-leh-nih kikal tamdan dungzui in school khat sang a tamzo.
 - a kipia sang a gamla zo a om naupangte a ding in athawn a paina hiam, giahtheihna mun hiam, naupangte poimoh dungzui in.



2. National Academic Curriculum leh sinsaktute training na'ng in Phualpi leh State Government in fund a bawlkhawm ding.
3. Phualpi solkar in State Governmentte kiang ah innovation, planning leh capacity bawl na'ng in technical support a pe ding.
4. State Government leh khosung vaihawm ten -
 - naupangteng kiang ah free leh compulsory elementary education piak
 - khokiim-khopam nai a school omsak.
 - khosak niamdeuhte' tate leng bangcimah a khentuam leh dal a omlouh ding.
 - amau huamsung a naupangte admission, attendance etkai a, kum sawm-le-li aphaktan uh minkhumna hoihtakneih a, etzui.
 - school building, sinsaktu lak leh vanzatte saktuah.
 - school kaikhalou leh tawpsan naupangte a ding a special training piak.
 - elementary schoolte' sinding leh zir ding ahunhun a bikhiah.
 - sinsaktute training piak.
 - Pemthakte' naupangte admision bawlsak.
 - amau huamsung a schoolte kai dan etkai.
 - academic calendar ding bikhiah/bawlsak.
 - School thak kihon di etkai leh a kihong thakte leh a kihongsate designated authorityte a kipan a certificate neih teitei na dia panlak, ban ah RTE Act kizatma a school kihongsa ten hiai Act kizat a kipan kum thum sung a hucibang certificate ngah sak ding.
5. Elementary school a naupangte kaisak Nu-le-pa leh kemtute mohpuak ahi.
6. Free pre-school bawlkhiat Government mohpuak ahi.
7. Hiai Act kizat nung in Government in a etkol leh patkhiat cihlouh kuamah Certificate of recognition neilou in school a hong theikei ding. A zuilou a om leh liausak theih ahi.

SCHOOL MAMAGEMENT COMMITTEE (SMC)

1. Government/ Government aided school teng ah School Management Committee a om ding.



2. SMC member 75% te naupangte nu-le-pa leh guardiante ahi ding. A haksa deuh leh tuantual deuh te nu-le-pate a kipan in leng a kirual deuh a mi laak ding ahi.
3. SMC member 25% omlaite lak ah, sehtum suah seh khat khosung vaihawmte ahi ding, sehtum suah seh khat dang ah teacher leh sehtum suah seh khat omlai pen ah educationist hiam school naupang hiam SMC a ten aguan uh ahi ding.
4. Member 50% numei ahi ding.
5. SMC in chairperson leh vice-chairperson a teel ding a, head teacher hiam, teacher seniorpen SMC a member-convener ahi ding.
6. SMC in school nasep a enkai ding a, school khanna ding leh grants hongpaite zatna a enkai ding.

SCHOOL LEH SINSAKTUTE MOHPUAKNA (Responsibilities of schools and teachers)

1. Government hiam, a khosung in a bawlkhiat leh etkai schoolten naupang ki admite teng a thawn in a enkai ding uh.
2. Aided school, Government hiam local hiam akipan a fund leh grants mu ten kumtawp sumpen a muhzel uh 25% tanbek in huai a admision kibawl naupangte a thawn in akaisak ding uh.
3. Specified category a om school Kendriya Vidyalaya, Novadaya Vidyalaya, Sainik School etc. leh aided hilou school ten class I ah naupang a admit ding ua, a naupang lak ah 25% bek, naupang haksa deuh a kimnai a omte a thawn in a kaisak ding ua, per-child-expenditure hiam actual amount(naupang cih sumpen) hiam a tawmzozo pen Government in a din ding.
4. Admission bawlhun in, koimah school in fee ala theikei ding a, screening leng a bawl theikei ding. A zuilou a omleh liausak theih ahi.
5. Age proofna lehkha neihlough ziak in admission naupang piaklough theih ahikei.
6. Hunciam kipia beinung in leng naupang admision piaklough theih ahikei.
7. Elementary school a zohma naupang nohkhiak leh pawl suansaklough phal ahikei.
8. Lungsim leh taksa a gawtna naupang thuaksak phal ahikei a, a palsia omleh gawtna piaktheih ahi.



9. Teacherte mohpuakna

- attendence hoihtak a etkai
- zildia kipiata a huntak a zoh
- naupangcih etkai a, special a training piakngai a om leh recomand bawl
- naupangte khandan, nu-le-pa ziaka school kai hoihdante kitheihsakna dia parents-teachers meeting a vangkim a sap
- training programte a tel
- text bu bawlkhiat (formulation), training modules, syllabi puahphat(development) leh sinlai ding gelna(curriculum formation) te a tel.

NORMS AND STANDARD FOR A SCHOOL (as provided in schedule)

- Class I - V a ding in student 30 zel ah teacher 1 a om ding a, VI - VIII ah 35 zel ah 1.
- Class VI - VIII te ah (i) Science and Mathematics; (ii) Social Science leh (iii) Language teacher khatciat a om ding.
- A omdingte
 - sinsaktu teng a dia kumtawn a zattheih class-room khat ciat, office-cum-store- cum-Head teacher's room khat.
 - numei leh pasal a ding a tuam in toilet
 - naupangteng a ding asiang leh akidaih tuidawn ding
 - mid-day meal huanna ding annhuan inn.
 - kimawlna mun(playground) leh gamgi dai
 - newspaper, magazine, subject toh kisai lehkhabu leh tangthu bu omna Laibu Lii (library).
 - a poimoh zir in kisinsakna vanzat
 - a poimoh zir in kimawlna van.
- Teachers preparation hours tel in class I -V te sinsaktu adin kumkhat ah 200 working days leh Class VI -VIII sinsaktu adin 220 working days ban ah a tawmpen in kalkhat sung in 45 working hours a om ding.



CURRICULUM AND COMPLETION OF ELEMENTARY EDUCATION

- The State Council for Educational Research and Training (SCERT) te academic thuneitu ahi ding.
- Curriculum leh evaluation thuneitu ten hiaite theikawm in a luikhe ding
 - naupang lam citeng a khanna(all round development)
 - naupang theihna(knowledge), hihtheihna(potential) leh talent puahphat
 - lungsim leh taksa hihtheihna a hihkhan
 - naupang neeltheihna mun a thilhih leh thilzon pansan a naupangte zilsak
 - naupangte pau a sinsakna piak
 - thomhauna, lauhna leh haksatna a kipan suahtaksak a amau ngaihdan ngamtak leh zaleentak a gen sak
 - naupangte theihna leh siamnate etkhiat touhtouh.
- Academic thuneitu in naupangte kum toh kituak in syllabus, textbook leh learning materials a bawl ding. in-service training teacherte a ding bawlin evaluation bawltouh zeldan a sindak ding.
- Elementary school a zohma uh naupang Board exam saklough ding.
- Naupang teng elementary education zohna certificeate piak ding.

NAUPANG DIKNA KEPBIT (Protection of rights of children)

The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009 in hiai Act to kisai a the National and State Commission for Protection of Child Rights te thuneihna leh nasep a panpih hi.

Kuahiam hiai Act toh kisai a lungkimlouhna nei ten local thuneitu kiang ah complain a bawl ding. Local thuneitu in khathum sung in a thu a saifel ding. Local thuneite thupuknate a lungkimlouhna neiten State Commission for Protection of Child Rights, Government in thuneihna a piak kiang ah appeal a bawl thei ding. Hiai appeal pen State Commission hiam, Commissions for Protection of Child Rights Act, 2005(4 of 2006) in local thuneihna a piak hiam in a saifel ding.



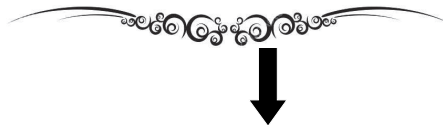
Anuai a chart kipia in lungkimlough sukdamna a tanglang

The Local Thunei tute(Authority) (First grievance redressal forum)



State commission for Protection of Child Rights (Appellate forum)

National Commission for Protection of Child Rights (Highest Appellate forum)



NAUPANG LEH TEIRAWL NASEP (KHAMNA LEH ETZUINA) DAN, 1986

{The Child and Adolescent Labour (Prohibition and Regulation) Act, 1986

THUPATNA (Introduction)

The Child Labour (Prohibition and Regulation) Act, 1986 w.e.f 01-09-2016 in, the Child and Adolescent Labour (Prohibition and Regulation) Act, 1986 a puahphat ahi a, hiai Act in naupang nasep ding a zat leh teirawlte nasepna mun lauhuai a zat khamna a bawl hi. 23-12-1986 leh 26-05-1993 in a kizang pan hi. Hiai Act hoihtak a zat na ding in The Child Labour (Prohibition and Regulation) Rules, 1988 a kibawl hi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Nasepna mun khenkhat ah naupang kum 14 nuailam leh 15nuaite sepsak khamna Act om hi. Himahleh bangcibang nasepte ah khamna bawl hi hiam cih Dan leh zuihdng kibawl lou hi. Mun lauhuaite a naupang leh teilawrte nasep etkaina dan kician kibawllou hi. Huaiziak in, The Child Labour (Prohibition and Regulation) Act, 1986 omsan ahih leh -

- kum sawm-leh-li cinglou teilawr leh kum sawm-leh-li pel sawm-leh-giat cing nailou naupang nasepsak kham.
- naupang leh teilawr nasepsak kiphalna mun a, a nasepdan uh etkai.
- hiai Act leh Act dangte dungzui a naupang nasepsak khamna dan bawl leh huai zuiloute thunun.

Nasepna mun khenkhat a Naupang nasepsak khamna (Prohibition of employment of children in certain occupations and processes)

Hiai dan nuai ah naupang in bangcibang nekhonna hitaleh, huai a nasepsak kham bikbek hi. Himahleh, hiai in naupang school tawp nung leh khawllai a asepa huam kei, naupang laizilna a buaisak kei nak leh -

- Hiai in a scheduled nuai a amau innkuan(family)te leh innkuante nekhonna nasepna (family enterprises) leh a lauhualou nate ah.



- *circus* cihlough audio-visual, entertainment, industry a artist dan a advertisement, films, television serialte leh entertainment dangte a sep.

Hiai provision a ding in -

- a) “family” in naupang’ nu, pa, sanggam numei, pasal, leh pa’ sanggamte leh nu’ sanggamte;
- b) “family enterprises” in innkuante nekzonna nasep;
- c) “artist” in naupang in ama lunglut ziak a actor, singer, sports person hiam a pan.

MUN LAUHUAITE A NAUPANG LEH TEILAWR NASEPSAK KHAMNA (PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ADOLESCENTS IN CERTAIN HAZARDOUS OCCUPATIONS AND PROCESSES)

Hiai Provision in a sceduled nuai a om teilawr in mun lauhuai a nasepsak leh huai munte a kihel a kham hi.

TEILAWRTE NASEPNA ETKAINA DINGTE (REGULATION OF CONDITION OF WORK OF ADOLESCENTS)

- Hiai Act in a dan kibawlsa dakkal palsat a teilawr nasep ngiat leh sepsak.
- Dak kar khat bek khawlzel kikal ah dakkal thum sang a sawtzaw teilawr na sepsak louh ding.
- Nitak dak 7 leh zing dak 8 kikal a teilawr nasep sak louh.
- Ahun khengval a teilawr na sepsak louh.
- Teilawr in kalkhat a nikhat khawlina a zat ding.
- Nasepsak phalna mun a nasepna neitu in ni 30 sung in inspector kiang ah a nasem teilawr hihna teng a theihsak ding.
- Inspector leh nasepna neitu kikar a teilawr kum toh kisai a dotna a om zenzen a, naupang kum cetna certificate a omkei leh ngiat a om Medical Authority ah inspector in a akan cian ding.



HEALTH AND SAFETY(Damtheihna leh Bitna)

Anuai a kipiata avek in hiam a khen hiam picin dingin Government in teilawr damtheihna leh bitna ding khual in nasep phalna dan a bawl ding:

- a) nasepna mun siangthou leh lauhuai a kipan bit;
- b) nin leh tuinin paihkhiatna;
- c) huihsiang lutna mun kician;
- d) meikhu leh vuikhu;
- e) a sung boruak siang bawltawm;
- f) meivak;
- g) tuidawn;
- h) zun leh dailen buuk;
- i) chilbawm;
- j) khawlte umna dai;
- k) khawl kipeilai kiang a nasep;
- l) khawl lauhuaite a teilawr nasepsak;
- m) khawl lauhuaite teilawrte hilh leh sinsak;
- n) power mitsak nang;
- o) amah a ki-onthei khawlte;
- p) khawl thak khoih dan;
- q) sual/tuang, kahlei leh lutna munte;
- r) sual/tuang awng leh vang;
- s) gik khengval;
- t) mit tuamna;
- u) nin leh huih kuangthei;
- v) meikuang a kipan kiven dan;
- w) building kepna leh zunna; leh
- x) khawl leh building a bitna.



THUNUNNA (Penalties)

Kuapeuhmah hiai Act palsat a naupang hiam teilawr nasemsak in, gawtna kha 6 sang a tomzo lou leh kum 2 tan tan-inn hiam ahihkeileh sum cheng 20,000 a kipan 50,000 kikal liausak hiam, anih tuak in hiam a thuak ding.

NAUPANG LEH TEILAWR HUTKHIATTE BAWLHOIHNA (Rehabilitation of rescued child and adolescent)

- Government in Child and Adolescent Labour Rehabilitation Fund district teng hiam, district nih leh thum a ding hiam bawl in, a liausak nasepna a kipan sum muhte amau huamsung ate a pe ding uh.
- Naupang hiam teilawr hiam ziak a liausak sum a kithun ciang in, Government in Fund a ding in mikhat ah cheng 15000 zel a thun ding.
- Liausak sumte Government deihna bangin bank hiam, apung muhna ding ah a koih ding ahi.
- Naupang hiam teilawr kiang ah liausak sumte leh apung muh teng, anaupang kiang a piak ding ahi.
- Hiai Act toh kituaklou a nasepsak naupang leh teilawr hutkhiat a omte dan toh kituak in bawlhoihna piak teitei ding ahi.



INNKUAN THUKHENNA DAN, 1984

(THE FAMILY COURT ACT, 1984)

THUPATNA (Introduction)

The Family Court Act, 1984 kici in innkuan sung a thubuai nu-pa kal thu, innsung a thubuai leh hucibang innkuan toh kisaikha thute akin lam a hihveng a hih na'ng a Dan kibawlkhia ahi. 14-09-1984 a kizangpan ahi. Phualpi solkal in State tuamtuanme zatpat hun ding ni tuamtuan a bikhiah sak hi. Manipur in hiai Dan 03-02-1992 in a zangpan hi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Numei pawl tuamtuan, pawlpi dangdang leh mimal tamtak in innkuan thubuai toh kisai a Family Court bawlkhiat ding naktakin ngetna bawl uhi. Law Commission in leng a Report 59th, 1974 na ah innkuan toh kisai thubuai ngaihtuahna ding in, court in etcetna(trial) a neih ma in Civil Proceedings lou hihdan cituam deuh zang a hiai innkuan thubuai saiding pibawl mahmah hi. Innkuan thubuai toh kisai, a tuam a saina ding in 1976 in Code of Civil Procedure puahphatna bawl mahleh court in a uuksak kei. Huaiziakin, innkuan thubuai akin lam a saifel ahih, a poimohna om man in, Family Court Act hong kizang hi.

FAMILY COURT (S) LEH A HUAPSUNG (Family court(s) and its jurisdiction)

Milip million khat sang a tamzaw omna mun teng ah, khopi leh khotate huamvek in State solkal in Family Court a tungding ding. A poimoh dungzui in State solkar in Family Court a poimohna mun ah a tungding lai ding.

India a judicial office neisa hiam, Member of a Tribunal hiam, Phualpi hiam, State solkal nuai a dan toh kisai a siamna tuam nei a kum sagih sang a tomzolou ana semsa hiam, High Court hiam, huchibang Court nih-le-thum a akizom a kum sagih semta Advocate, State solkal in Judge(s) khat hiam, a sang a tamzo hiam a sep ding. Judge ding seh ahihciang in deihsakna numei piak ahi dia, kitenna dan thu leh mimal kipiakzohna lam naktak a enkai ding a panla ut ahi ding a, naupangte hoihna ding ngaihtuah ding leh theihna leh siamna zang a thubuai-labuai thu a mimal houlimpih leh



kilemna bawlthei mite teel ding ahi. Mimal kuamah, kum sawmguk-leh-nih(62) sang a upazote Family Court mun a Judge ding hiam, huai toh kisai a sem ding a sep ahihlough ding ahi.

A HUAPSUNG (Jurisdiction):

District court khat peuepuh hiam civil law nuai a civil court leh a sub-ordinate a hekna leh thubuai suina a nuaia kipiata Family Court in a huam vek ding:

- (a) Kitenna hihbeina hiam, kitenna tungtang a mimal hamphatnate hiam, dan bang a kitenna suktawpna ding toh kisai a kihekna tung ah.
- (b) Kitengte dinmun leh koppih toh kisai a mimal dinmun tungtang a kihekna tung ah.
- (c) Kitenna toh kisai a kitengte leh akua zopen hiam, neih-le-lam toh kisai a kihekna tung ah.
- (d) kitengte kikal a thilpiang toh kisai a kihekna tung ah.
- (e) Mimal cinna puankhiatna toh kisai a kihekna tung ah.
- (f) Ki etkolna toh kisai a kihekna tung ah.
- (g) Kumcinglou kepna hiam, neitu hihna hiam, vehtheihna toh kisai a kihekna tung ah.

Hiai a tung ate banah, Family Court in nu-le-pa, zi leh ta kepna toh kisai thu a First Class magistrate in a vaihawm leng a huap ding.

FAMILY COURT THUNEIHNA (Powers of Family Court)

Mimal hamphatna zalentak leh Family Court huap polam a banghiam Dan tuamtuan a kibanglai omte sutzop leh, theih khaklough ahi ding. Family Court huap polam a courtte kuapeuh in a pan uh khamna a omkei. Family Court in kihekna hihvenna ding in a thu dungzui a saifel/saizom theihna thuneihna a nei.

Paidan (Procedure)

- High Court in dan a bawl dungzui in Family Court in kikhenna sukvengna ding in pan hahtak in a la ding.



- Langnihte kikal a kilemna omthei ding a lametnaa om leh, Family Court in kilemna om ngak in maban sawnlou in a dinkhawlpiph phot ding.
- Court hiam, a langkhat zo sam in hiam, deihna a neih leh vaihawmna pen lemlak lak ding ahi.
- Family Court in hiai Dan toh kisai asepkhiak ding ciang in damdawi leh mimal hoihna ding gelsiam mite a kipan in panpihna a la thei ding.
- Kuamah in Family Court a hekna a bawlma in dansiamte a guai theikei ding. Hitamahleh, court in thukhenna ding toh kisai a poimoh a sak dungzui in dansiamte panpihna *amicus curie* dan in a lathei ding.
- Theihpihtu leh theihpinate avek a cepteh a poimoh kei ding, himahleh a thu toh kisai a witness in theihsakna a bawte Judge leh witness in suai a kai ding ua, Judge in a ciamteh hiam, ciamteh ding in a sawl ding.
- Indian Evidence Act, 1872 in a pomlough leng Family Court in document leh statement in asang thei ding.
- Thukhenna zatkhiatna ding in Provisions of the Court of Civil Procedure, 1908 zat ding ahi.

THUMNA (Appeal)

Family Court thutanna leh thupiakte dan leh thudik pansan in High Court ah thumna bawlding ahi. Judge nih-le-thum omna Bench in hiai thumna a ngaikhia ding.

Family Court a thutanna leh thupiakte peuhmah thutanna bawlmi a kipan a ni 30 sung in High Court ah thumna a bawltheih ding.

Family Court a thutanna kibawlte a kisaipih mite theihpihna lou in thumna bawltheih a hikei.



THE MANIPUR (HILL AREAS) DISTRICT COUNCIL ACT, 1971

THUPATNA (Introduction)

The Manipur (Hill Areas) District Council Act, 1971, Union Territory a Manipur a omlai, 26th December, 1971 a Parliament in Manipur a singtang gamte (hill areas) a District Council bawlkhiatna ding a abawl ahi. Manipur in Statehood a muh (21-01-1972) toh kiton in Manipur Solkar in hiai Central Act, Manipur (Adaptation of Law) Order, 1972 in a lalut hi. Huci in State Legislative Assembly of Manipur in The Manipur (Hill Areas) District Council Rules, 1972 bawlkhia in hiai Act tungtawn in Autonomous District Council bawl leh etkai ahi hi.

TUP LEH NGIM (Aim and Object)

Manipur ah Singtang Gam(Hill Area) in 90 percent vel a huap hi. Hiai singtang gamte ah Nam tuamtuamte a teng uh. Singtang gam leh Singtang mite (Tribals) te venbitna dingin, The Manipur (Hill Areas) District Council Act, 1971 in guk(6) sang a tamzo lou autonomous district Manipur Singtang gamte ah a bawl hi. Hiai dan tuh singtang gamte a Local self Government kisinsakna leh huaite a kipan a socio-economic a kikhekna leh khanna hong om na dingin leh tawndan cituamtakte kepbitna ding ahi.

DISTRICT COUNCIL THUKHUNPI (Constitution of District Council)

- 1. Singtang gamte autonomous districts a hawmna:** Hiai Act khazak nuai ah Manipur singtang gamte autonomous district guk in kikhen hi. Hill Areas Committete rawn ahih nung in State solkar in Official Gazette suah in autonomous district gamgite a hihlian, hihneu, khengkhia leh hih danglam thei ding.
- 2. District Council gawmkhawmna leh a gawmkhawmte:** Autonomous district teng ah District Council (ADC) a om vek ding. ADC teng in member sawmnih-leh-guk a nei ciat ding, huai lak ah sawmnih-leh-li te picingte deihteelna a teelcing a hi ding ua, adang nih te Autonomous Distict Council sung a tanvou leh



hamphatnate nei, ai-awh khaklough mite a kipan Manipur Governor in a sehtawm ding a, tanvou leh hamphatnate telkhiatte toh a kibang ding. Member election a ding in State solkar in constituency a ciangtan ding. Office hun (term) kum nga ahi ding. Electoral roll leh district council member ding kiteelna, State Election Commission mohpuakna ahi. Mun awng omzualte peuhmah a awng om phet in hukdim pah ahi ding. Himahleh District Council general election neih hun ding kha guk sung a mun awng omzualte hukdim louh ding ahi. District Council member ten amaulak ah Chairman leh Vice-Chairman ding member nih a telkhia ding uh.

- 3. Executive Committee:** District Council ah Chairman, Vice-Chairman leh member dang nga om na Executive Committee a om ding ahi. District Council a Chairman leh Vice-Chairmante Executive Committee ah ex-Officio Chairman leh Vice-Chairman a hi tuak ding ua, Chairman in Member of District Councilte a kipan in Executive Member dang ngate a guanthoh ding. District Council a ki-vaipuakna teng Executive Committeete mohpuak ahi. Chairman tawpsak hiam kitawp hun ah hiam, bangteng ziak a Chairman in District Council a Chairman a khawlsan hun in, guanthoh Executive Member teng leng Executive Committee a hihna uh a tawpsan ding uh. Chairman, Vice-Chairman, Executive Members leh Member dang teng in Solkar in a seh bang in lawh leh hamphatna a ngahthei ding uh.

DISTRICT COUNCILS NASEP (Functions of District Councils)

Anuai a thil teng District Councilte etkai leh thuneihna nuai ah a om ding

- i. Neih-le-lam suantheih leh suantheihlouhte leh kisinsakna innte Governor in Council khut a apiakte kepna leh etkaina .
- ii. Lampi, lei, channel leh building Governor in Council khut a apiakte bawl, zun leh etkai.
- iii. Pawl VIII tan School patkhiat, zun leh etkai.
- iv. Medical dispensaries leh Primary Health Sub-Centres patkhiat, zun leh etkai.
- v. Governor in Council khut a apiak bang a Cattle-Trespass Act, 1871 nuai a ganta vakthap kepna bawlkhiat leh zun.
- vi. Bazar leh Fairs patkhiat, zun leh etkai ban ah huai toh kisai buildingte bawl, zun leh etkai.
- vii. Tuinek piak leh sianthouna thilte.
- viii. Loubawlna ding toh kisai a tuipiak, kholkhawm, etkai na'ng a tuizawl ding bawl, zun leh etkai.



- ix. Leitang kepbit, khetcing leh bawlkhiat.
- x. Huangvulh-ganta kepna
- xi. Nga khoina toh kisai a Council kiang a Governor in a piakte.
- xii. Panpihna na patkhiat, etkai leh etkol.
- xiii. Autonomous Council in a huapkhak leh tutphah khak sung a khua leh mite zatding a Reserved Gam leh Mipi zatding a kilate cihlough loubawl na'ng, gancin na'ng, innbawl na'ng sehkhia, kep leh zun.
- xiv. Reserved gam, sing leh nek pianna gam cihlou gammangte etkai.
- xv. Kanglou bawldan etkaina.
- xvi. Fisheries(Ngakul bawl).
- xvii. Co-Operative.
- xviii. Sports and youth affairs(Kimawlna leh Tuailai vai).
- xix. Adult and non formal education(picing leh bubitlou laisinna).
- xx. Horticulture and Floriculture(Thei leh Pakcinna).
- xxi. Rural Development leh Tribal Development nuai a innteen
- xxii. Khadi & Village industries leh Cottage industries.
- xxiii. Small Scale industries.
- xxiv. non-conventional energy.
- xxv. library and culture activities.
- xxvi. Loubawlna, Gankepna, khotang khanna, singtangmi leh mipi hoihna'ng, khua bawl leh thil dangdang Governor in Hill Areas Committeerawn a District Council khut a a ngansiah teng.

District Council member tamzo deihna bang in hiam citna kipia hih bukim dungzui in District Council in State Solkar kiang ah khua theihpihna pe ding in a gensak thei.

DISTRICT COUNCIL SUM-LE-PAI LEH NEIH-LE-LAM (Finance of District Council and vesting of property)

Amau huamsung ah District Council in siah a vekin in hiam, akhen hiam laktheina thuneihna anuai ate ah a nei:

- a) Nekzonna, sepna, sep-le-bawl ah siah.
- b) Ganta, Tukthei-taithei (mechanically propelled te cihlough) leh long ah siah.



- c) Bazar a zuakding van laklut leh mi tuanman leh a lompi a van kipuate a kipan siah.
- d) School, dispensaries leh lampi etkaina a siah.
- e) List II of the Seventh Scheduled to the Constitution of India nuai a Legislature of Manipur in a piak hiam dan dungzui leh a phalsakte ah District Council in siah laktheih teng.

Hiaiteng ban ah, District Council bikhiah leh siah, school fee leh zatman, huai a kipat punna leh Section 29 na functions of the District Council nuai a na kistem apat in siah a la thei. Ban ah kuahiam neih leh lam a kipan in siah liau ding a hih tawmsak, awlsak thei.

District Council tung a Neih-le-Lam omte: Anuai a omkhe neih-le-lam kigen leh omkhate District Council neih leh lam in a om ding:

- a) Council Fund zang a kibawl leh etkai Public Building teng.
- b) Mipi lampi Council Fund zang a kibawl leh etkai a omteng ban ah suang, sing leh a vanzat teng teng.
- c) Gam leh thil Governor in District Council kiang a apiak hiam, a zuakthoh hiam leh adang dang mipi van te.

THUNUN (Control)

Deputy Commissioner ngetna bang a Council meeting thupuknate leh leh thudangte copy piak District Council a Chairman mohpuak ahi. Mipi muanna subuaithei hiam, nuamsaklouna piangsakthei hiam, mi nutang hiam mipi hiam liamsakthei hiam leh District Council tung a thuneihna kipia khengval lua hi a thil om a amuh leh, Deputy Commissioner in na kitemsa hiam, semlel hiam, sep dingte District Council kipuakna Dan dungzui in a khawksak thei.

DISTRICT COUNCIL KHAWLSAKNA (Supersession of District Council)

Deputy Commissioner a kipan report a zak in hiam, Governor in ngaihnan a neih a

- a) Act leh Dan dang kipiante toh kisai a District Council in sem zoulou hiam, hihkhial gige in hiam.
- b) District Council khat peuhpeuh in a thuneihna uh zangval hiam, zangkhial in hiam.
- c) Sum leh pai dinmun lauhthawnhuai in hiam.
- d) Act a kipia dungzui a District Council etkol zou nawnlouna om in hiam.



Governor in Official Gazzette a aziak suahkhia in District council kumkhat sang a sawtzolou a thusuah a ombangin a khawlsak thei. Himahleh, huai councilte a ding a kisiamtanna puanna ding hun remchang a bawlsak ding. Hill Areas Committe toh ki-rawn in khatvei a ding in Khawlsak hunsung khaguk a hisau theih a hi ding. District Council khawlsak ahih hun in Council member tengteng in khawlsak hun sung a office a pawtsan ding uh. Governor in a miseh in khawlsak ahih hunsung in Act in Council kiang a thuneihna leh mohpuakna a piak tengteng a len ding. Khawlsak hunsung abeima ngei in Council rephakna telthoh in hiam, guanthoh in hiam a nei ding.

DAN KIBAWL THEIHNA (Power to make bye-laws)

Hiai Act nuai ah District Council in a nuaia a thute ah Dan a kibawlthei ding:

- a) School etkai leh etkolna ah stipen leh scholarship thu ah.
- b) Dispensaries etkol leh etkaina, bawl leh puahna, damdawi supply leh natna hileng om hun a panlak.
- c) Dawn ding leh zat ding a tui laknate tanky, thuisamphul, tuikul, luita leh luineute kepbitna.
- d) Hiai Act nuai a Dan leh Hamphatna kipiata a poimoh bang a sepzuina ding in.

District Council in Dan a bawltawmte uh Governor in a theihpihna a piakma teng zatttheih a hi nai kei.

THUKHUPNA (Conclusion)

Manipur singtang gam a singtangmite hamphatna, gam leh tawndante kembit a amau a kivaihawmna kepbit ding leh khansak ding, District Councilte mohpuakna a ngak ahi. State Government in singtang mite lunggulh hih picin ahihna dingin a kul leh poimoh bang thuneihna a bawlsak ding.



